

D Hinweis Geräteeinstellung *Aqualift S Compact*

Art. Nr. 280550/
281250/281230

EN Information: Device settings Aqualift S Compact

FR Information : Paramétrage Aqualift S Compact

IT Nota: Impostazione dispositivo Aqualift S Compact

NL Opmerking: Instellingen Aqualift S Compact

PL Wskazówki: Dotyczące ustawienia urządzenia Aqualift S Compact

D: Kurzbedienungsanleitung



Software für das Schaltgerät Aqualift Comfort wurde überarbeitet!

► Bei der Initialisierung des Schaltgerätes den richtigen Anlagentyp einstellen. Der genaue Anlagentyp ist dem Typenschild der Anlage zu entnehmen.

Geräteeinstellung vornehmen

- Stecker einstecken, Schaltgerät startet selbstständig.
- Display zeigt die Einstellung „Sprachauswahl“ an.
- Initialisierungsablauf gemäß Anleitung des Schaltgerätes vornehmen.
- Bei Punkt „Typ Anlage“ korrekte Einstellung vornehmen z. B. Hebeanlage S Compact GTF500.

EN: Brief operating instructions



The software for the control unit Aqualift Comfort has been revised!

► Select the correct system type during initialization of the control unit. The system type can be found on the type plate of the system.

Configure device settings

- Plug in the mains plug, the control unit will start automatically.
- The display shows the setting „Language“.
 - Execute initialization according to the manual of the control unit.
 - In the menu „Type Aqualift“, select the correct setting, e.g. lifting station S Compact GTF500.

FR: Manuel d'utilisation rapide



Logiciel du gestionnaire Aqualift Comfort a été mis à jour.

► Lors de l'initialisation du gestionnaire, sélectionner le bon type de relevage. Le type de relevage est indiqué sur la plaque signalétique du relevage

Procéder au réglage de l'appareil

- Branchez la fiche, le gestionnaire démarre automatiquement.
- L'afficheur indique le réglage « Langue ».
 - Procéder à la réinitialisation du gestionnaire selon le manuel.
 - Au Point « Type d'Aqualift » procéder au réglage correct. Par ex : Poste de relevage S Compact GTF500.

D: Die Menüstruktur (siehe Kap. 7 Anhang der Anleitung 010-910) des Schaltgerätes hat sich um folgende Punkte erweitert:

- 3.4 Typ Aqualift
 - 3.4.1 [...]
 - 3.4.13 [...]
 - 3.4.14 Pumpstation F ohne ATEX (Ama Porter)
 - 3.4.15 Hebeanlage S Compact GTF500**
 - 3.4.16 Hebeanlage S Compact GTF1200**
 - 3.4.17 Sonder-Hebeanlage
 - 3.4.18 [...]



EN: The menu structure (see chap. 7 annex of the manual 010-910) of the control unit has been extended by the following points:

- 3.4 Type Aqualift
 - 3.4.1 [...]
 - 3.4.13 [...]
 - 3.4.14 Pumpstation F without ATEX (Ama-Porter)
 - 3.4.15 Lifting station S Compact GTF500**
 - 3.4.16 Lifting station S Compact GTF1200**
 - 3.4.17 Special lifting station
 - 3.4.18 [...]

FR : La structure du menu (voir chapitre 7 du manuel 010-910) du gestionnaire a été complété par les points suivants :

- 3.4 Type d'Aqualift
 - 3.4.1 [...]
 - 3.4.13 [...]
 - 3.4.14 Station pompage F sans ATEX (Ama-Porter)
 - 3.4.15 Poste relevage S Compact GTF500**
 - 3.4.16 Poste relevage S Compact GTF1200**
 - 3.4.17 Poste relevage spécial
 - 3.4.18 [...]

IT: Guida rapida di riferimento



Il software per la centralina di commutazione Aqualift Comfort è stato rivisto!

► Impostare il tipo di sistema adeguato iniziando il dispositivo di commutazione. Il tipo esatto di sistema si trova sulla targhetta del sistema.

Effettuare le impostazioni della centralina

- Inserire la spina, la centralina si avvia automaticamente.
- Il display mostra l'impostazione „Lingua“.
- Procedere all'inizializzazione secondo gli istruzioni della centralina.
- Effettuare l'impostazione corretta al punto „Tipo Aqualift“, p.e. Impianto di sollevamento S Compact GTF500.

NL: Korte handleiding



Software voor besturingskast Aqualift Comfort is bijgewerkt!

► Bij 1e inbedrijfstelling van besturingskast de juiste installatie selecteren. De juiste installatie vindt u op het typeplaatje.

Instellingen aangepast

- Stekker insteken, besturingskast start automatisch.
- Display geeft instelling „Taal“ weer.
- Menu van besturingskast volgens opgave doorlopen.
- Bij punt „Type Aqualift“ juiste installatie kiezen bijv. Pompinstallatie S Compact GTF500.

PL: Skrócona instrukcja obsługi



Oprogramowanie do urządzenia sterowniczego Aqualift Comfort zostało zmienione!

► Podczas inicjalizacji urządzenia sterowniczego wybrać właściwy typ urządzenia. Dokładne dane typu urządzenia znajdują się na tabliczce znamionowej na urządzeniu.

Wprowadzić ustawienia urządzenia

- Włożyć wtyczkę do gniazdka, urządzenie uruchamia się samodzielnie.
- Na wyświetlaczu pokazuje się ustawienie „Język“.
- Wykonać proces inicjalizacji zgodnie z instrukcją urządzenia sterowniczego.
- W punkcie „Typ Aqualift“ wprowadzić poprawne dane np. Przepompownia S Compact ,GTF 500.

IT: La struttura del menu (vedi capitolo 7 appendice del manuale 010-910) della centralina è stata ampliata con i seguenti punti:

- 3.4 Tipo Aqualift
 - 3.4.1 [...]
 - 3.4.13 [...]
 - 3.4.14 Stazione di pompaggio F senza ATEX(Ama-Porter)
 - 3.4.15 Impianto di sollevamento S Compact GTF500**
 - 3.4.16 Impianto di sollevamento S Compact GTF1200**
 - 3.4.17 Impianto di sollevamento speciale
 - 3.4.18 [...]



NL: De menustructuur (zie hoofdstuk 7 bijlage handleiding 010-910) van de besturingskast is uitgebreid met het volgende punt:

- 3.4 Type Aqualift
 - 3.4.1 [...]
 - 3.4.13 [...]
 - 3.4.14 Pompstation F zonder ATEX (Ama-Porter)
 - 3.4.15 Pompinstallatie S Compact GTF500**
 - 3.4.16 Pompinstallatie S Compact GTF1200**
 - 3.4.17 Speciale pompinstallatie
 - 3.4.18 [...]

PL: Struktura menu urządzenia sterowniczego (patrz rozdział 7 Załącznika instrukcji 010-910) została rozszerzona o następujące punkty:

- 3.4 Typ Aqualift
 - 3.4.1 [...]
 - 3.4.13 [...]
 - 3.4.14 Przepompownia F bez ATEX (Ama-Porter)
 - 3.4.15 Przepompownia S Compact GTF500**
 - 3.4.16 Przepompownia S Compact GTF1200**
 - 3.4.17 Przepompownia specjalna HA